Terapia Mitsui Onnetsu

Tradução integral para português brasileiro

Nota sobre o conteúdo

Este PDF traduz uma apresentação publicada no SlideShare em 2013. As fotografias, os diagramas, os dados e as alegações médicas pertencem ao material original. A tradução não confirma a eficácia, a segurança nem a validade científica das afirmações. Em especial, o aparelho não deve ser usado para diagnosticar ou tratar câncer ou outras doenças sem avaliação e acompanhamento médico.

Fonte: apresentação ‘Mitsui Onnetsu Therapy’, de Tan Meng Kwang.
https://pt.slideshare.net/slideshow/onnetsu-therapys/16214146
Acesso em 22/09/2026. Tradução e diagramação em 22/09/2026.

SLIDE ORIGINAL



Terapia Mitsui Onnetsu

- O que é, por que é utilizada e como trata
- TAN Meng Kwang
- B.Sc. (Hons), M.Sc., M.Ed., M.B.A.
- Educador e profissional de saúde e bem-estar

SLIDE ORIGINAL

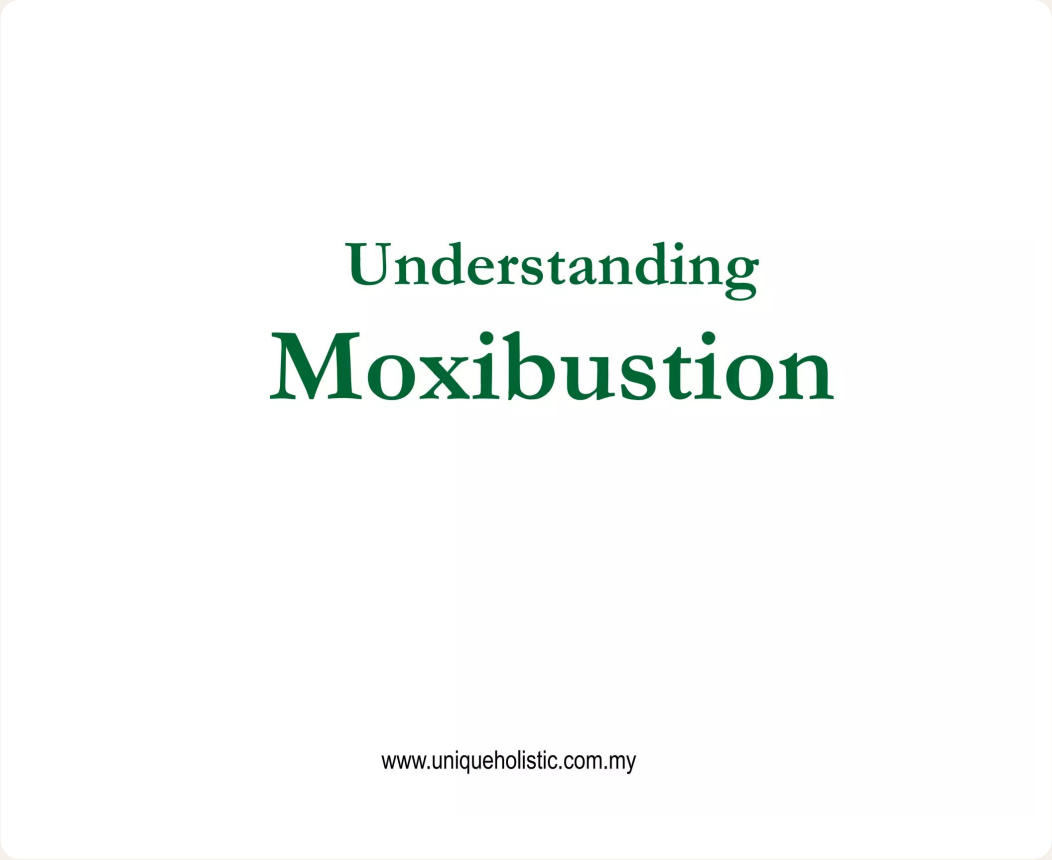


Sumário

- Compreendendo a moxabustão
- Compreendendo a terapia por infravermelho distante
- Compreendendo a terapia Mitsui Onnetsu
- Uso do Mitsui Onnetsuki
- Fundamentação médica apresentada para a terapia Mitsui Onnetsu

Compreendendo a moxabustão

SLIDE ORIGINAL



SLIDE ORIGINAL

History of Moxibustion

- Moxibustion (Chinese: 灸 ; pinyin: jiǔ) is a traditional Chinese medicine therapy using *moxa*, or mugwort herb.





www.uniqueholistic.com.my

História da moxabustão

A moxabustão (em chinês: □; pinyin: jiǔ) é uma terapia da medicina tradicional chinesa que utiliza moxa, preparada com a erva artemísia.

História da moxabustão

A moxabustão desempenha um papel importante nos sistemas médicos tradicionais da China, do Japão, da Coreia, do Vietnã, do Tibete e da Mongólia.

SLIDE ORIGINAL

History of Moxibustion

- Moxibustion plays an important role in the traditional medical systems of China, Japan, Korea, Vietnam, Tibet, and Mongolia.



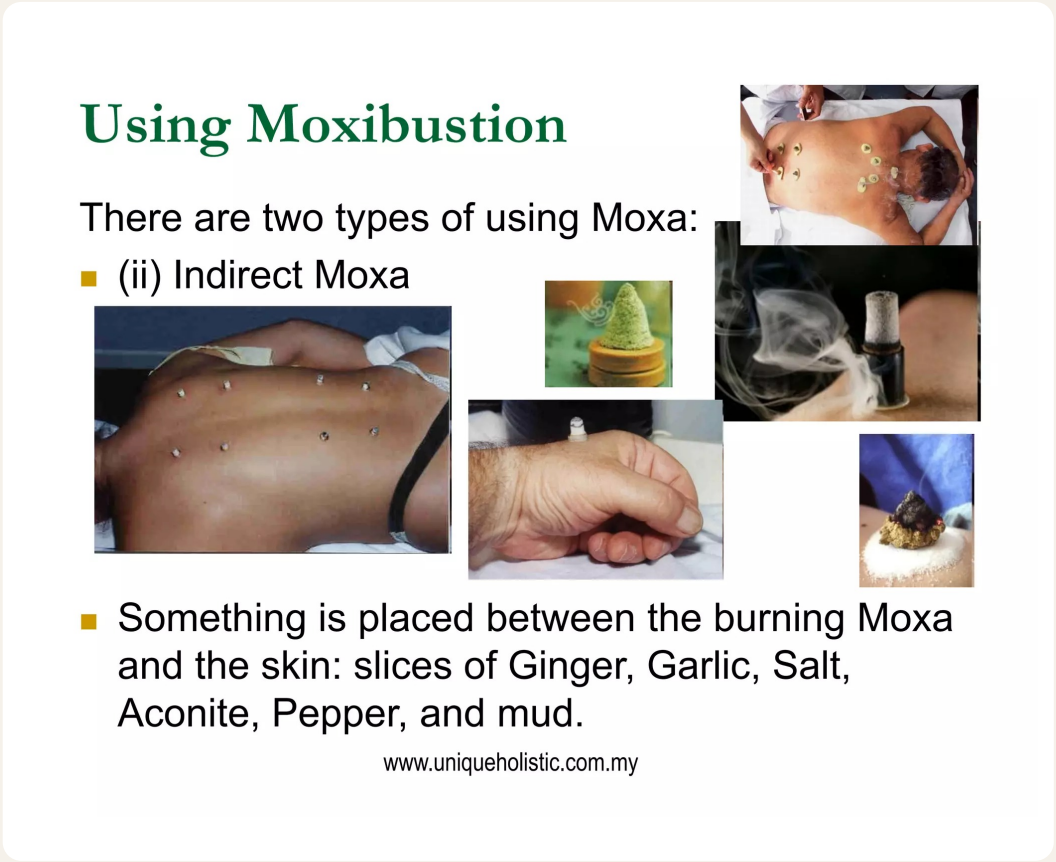






www.uniqueholistic.com.my

SLIDE ORIGINAL



Uso da moxabustão

- Existem duas formas de utilizar a moxa.
- (ii) Moxabustão indireta
- Coloca-se um material entre a moxa em combustão e a pele, como fatias de gengibre, alho, sal, acônito, pimenta ou argila.

SLIDE ORIGINAL

Using Moxibustion

- The Moxa Stick is lit at one end and held about 1 inch from the skin, and burned for up to 15 minutes or until the skin around the area is bright red.



www.uniqueholistic.com.my

Uso da moxabustão

O bastão de moxa é aceso em uma extremidade, mantido a cerca de 2,5 cm da pele e utilizado por até 15 minutos, ou até que a pele ao redor da área fique intensamente avermelhada.

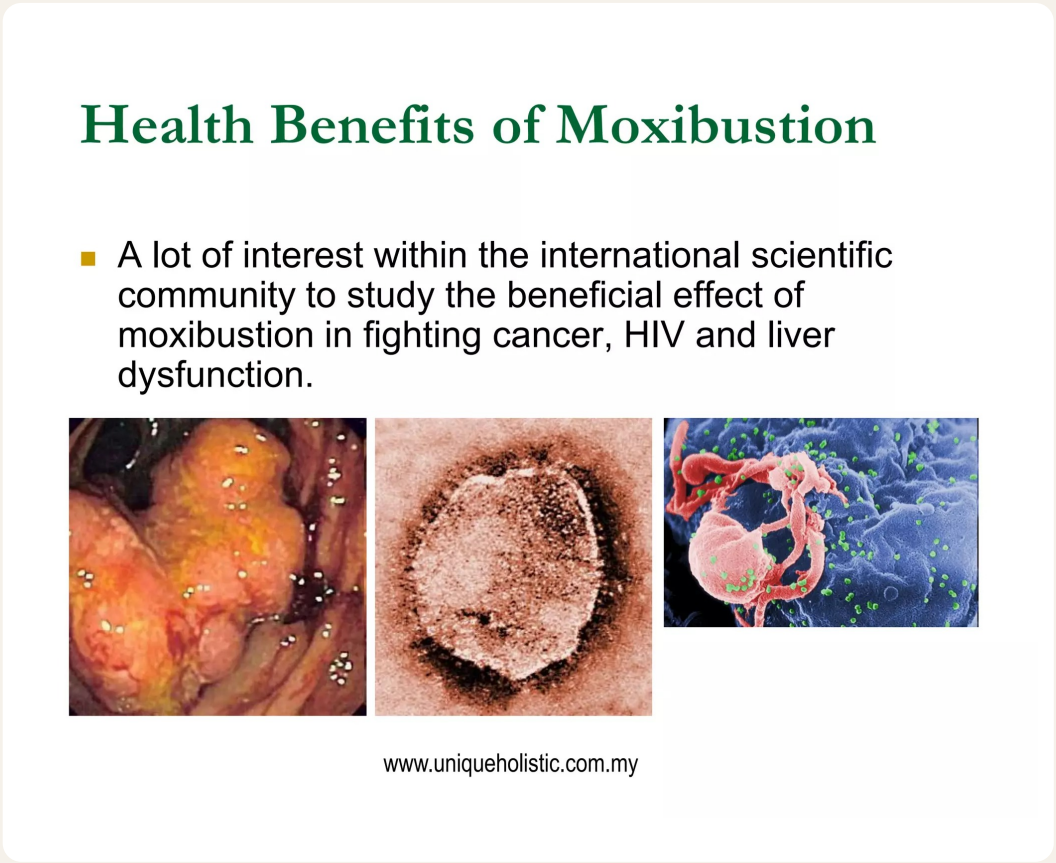
Uso da moxabustão

O bastão de moxa pode ser aplicado pela própria pessoa ou por um terapeuta profissional.

SLIDE ORIGINAL



SLIDE ORIGINAL



Benefícios atribuídos à moxabustão

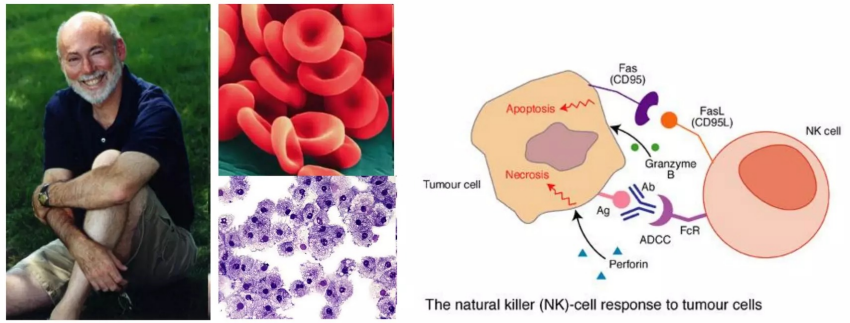
Há interesse da comunidade científica internacional em estudar possíveis efeitos benéficos da moxabustão no câncer, no HIV e nas disfunções hepáticas.

SLIDE ORIGINAL

Health Benefits of Moxibustion

Studies have shown that moxa burnt over specific parts of the body can help:

- activate immune functions and increase the red and white blood cell count,
- enhance lymphocyte and other natural killer cell activity.



The natural killer (NK)-cell response to tumour cells

www.uniqueholistic.com.my

Benefícios atribuídos à moxabustão

- Segundo os estudos citados no original, a queima de moxa sobre regiões específicas do corpo poderia:
- ativar funções imunes e aumentar a contagem de glóbulos vermelhos e brancos;
- aumentar a atividade dos linfócitos e de outras células natural killer.

SLIDE ORIGINAL



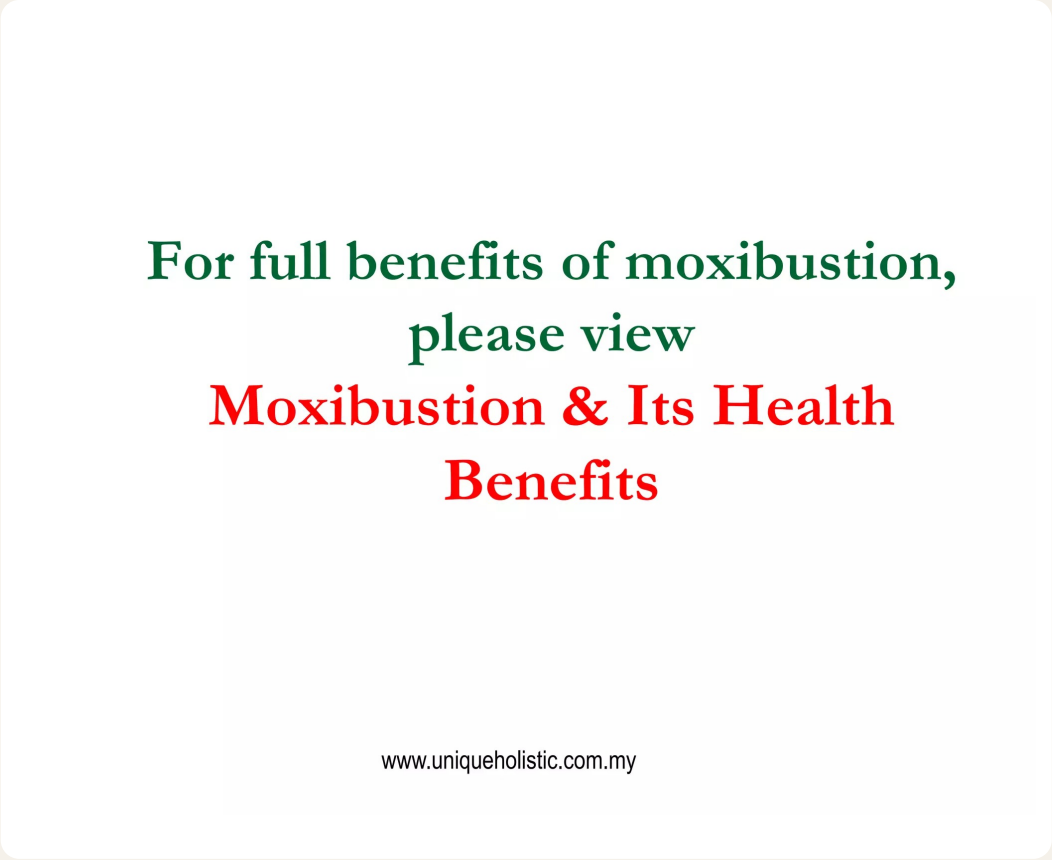
Benefícios atribuídos à moxabustão

- O material afirma que a moxabustão oferece apoio para:
- dor crônica;
- distúrbios e comprometimento do sistema imunológico;
- doenças autoimunes.

Para conhecer todos os benefícios atribuídos à moxabustão

Consulte a apresentação “Moxabustão e seus benefícios à saúde”.

SLIDE ORIGINAL



Compreendendo a terapia por infravermelho distante

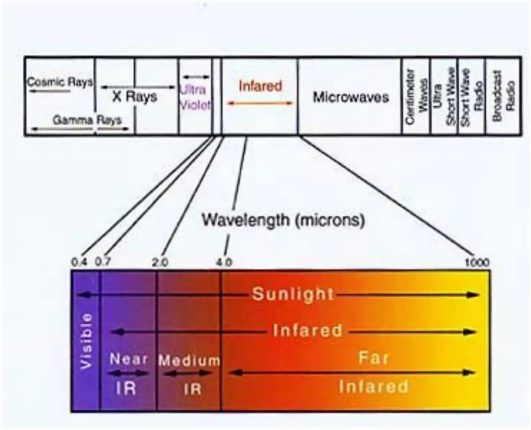
SLIDE ORIGINAL



SLIDE ORIGINAL

Far Infra-red

- Part of the electromagnetic spectrum, invisible to our eyes



Wavelength: 4 - 1000 microns

www.uniqueholistic.com.my

Infravermelho distante

- É uma parte do espectro eletromagnético invisível aos nossos olhos.
- Comprimento de onda: 4 a 1.000 micrômetros.

SLIDE ORIGINAL

Far Infra-red

- Has high penetration power, deep beyond skin and dermis, & elevates body temperature
- Activates cellular function through resonance of the body cells



www.uniqueholistic.com.my

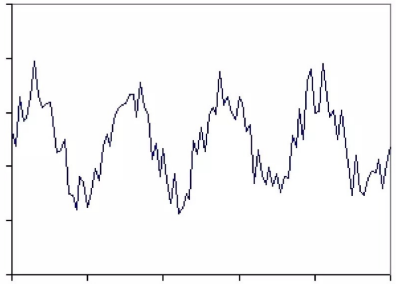
Infravermelho distante

- Possui elevado poder de penetração, alcançando além da pele e da derme, e eleva a temperatura corporal.
- Ativa a função celular por meio da ressonância das células do corpo.

SLIDE ORIGINAL

Far Infra-red

- Far Infrared is the ‘qi’ or 'chi' energy in humans and animals.
- The intensity of Far Infrared produced by our body constantly ***fluctuates***.





www.uniqueholistic.com.my

Infravermelho distante

- O material descreve o infravermelho distante como a energia ‘qi’ ou ‘chi’ de seres humanos e animais.
- A intensidade de infravermelho distante produzida pelo corpo oscilaria constantemente.

SLIDE ORIGINAL



Infravermelho distante

- Quando a intensidade de infravermelho distante do corpo está alta, a pessoa se sentiria saudável e conseguiria superar enfermidades.
- Quando essa intensidade está baixa, a pessoa se sentiria mal e adoeceria com facilidade.

SLIDE ORIGINAL

Far Infra-red

- Increases blood circulation and oxygen supply to damaged tissues
- Promotes relaxation and comfort
- Induces sleep



www.uniqueholistic.com.my

Infravermelho distante

- Aumenta a circulação sanguínea e o fornecimento de oxigênio aos tecidos lesionados.
- Promove relaxamento e conforto.
- Induz o sono.

SLIDE ORIGINAL



Infravermelho distante

- Alivia o estresse.
- Reduz a pressão arterial pela dilatação dos vasos periféricos.
- Melhora a viscosidade do sangue.

SLIDE ORIGINAL



Terapia por infravermelho distante

- Promove regeneração e cicatrização rápida.
- Aumenta o metabolismo entre o sangue e os tecidos.

SLIDE ORIGINAL

Far Infra-red Therapy

- Enhances white blood cell function, thereby increasing immune response and the elimination of foreign pathogens and cellular waste products.





www.uniqueholistic.com.my

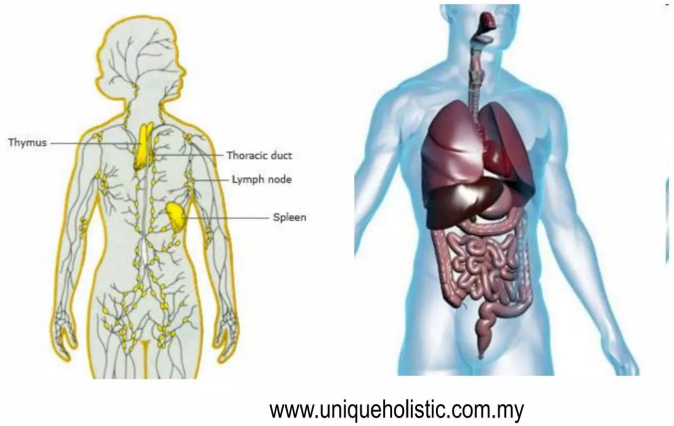
Terapia por infravermelho distante

Melhora a função dos glóbulos brancos, aumentando a resposta imunológica e a eliminação de agentes patogênicos e resíduos celulares.

SLIDE ORIGINAL

Far Infra-red Therapy

- Removes accumulated toxins by improving lymph circulation which are often at the core of many health problems.

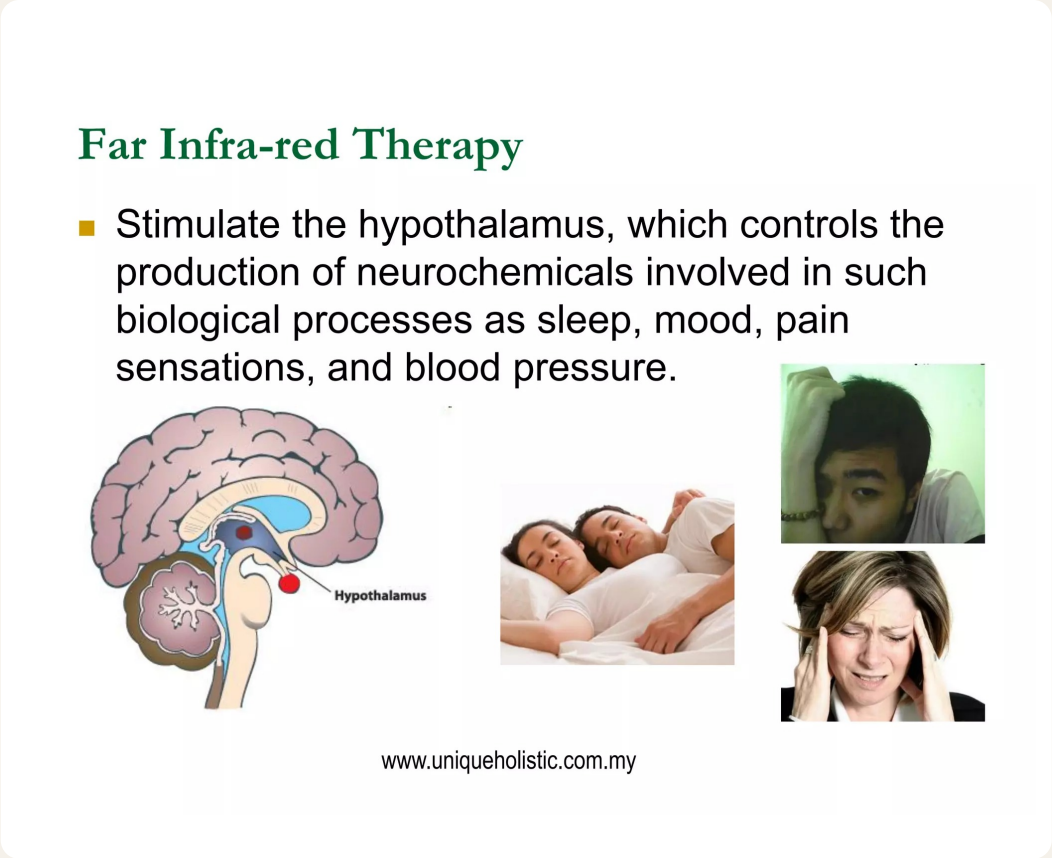


www.uniqueholistic.com.my

Terapia por infravermelho distante

Remove toxinas acumuladas ao melhorar a circulação linfática, que, segundo o original, estaria na origem de muitos problemas de saúde.

SLIDE ORIGINAL



Terapia por infravermelho distante

Estimula o hipotálamo, que controla a produção de substâncias neuroquímicas envolvidas em processos biológicos como sono, humor, percepção da dor e pressão arterial.

SLIDE ORIGINAL



Aplicações atribuídas à terapia por infravermelho distante

- Trata entorses, distensões, bursite, doenças vasculares periféricas, artrite e dor muscular.
- Diminui a rigidez das articulações.

SLIDE ORIGINAL



Aplicações atribuídas à terapia por infravermelho distante

- Alivia espasmos musculares.
- Aumenta o fluxo sanguíneo.
- Contribui para o alívio da dor.

SLIDE ORIGINAL



Pesquisa médica citada sobre infravermelho distante

Um ensaio clínico realizado no Japão teria relatado resultado favorável nos sete casos de artrite reumatoide tratados com terapia de infravermelho distante de corpo inteiro.

SLIDE ORIGINAL



Pesquisa médica citada sobre infravermelho distante

- “Melhoras significativas tanto nas medidas subjetivas de dor quanto no desconforto associado à síndrome de Raynaud.”
- Alternative Medicine Review / Journal of Clinical Therapeutics, agosto de 2002.

SLIDE ORIGINAL



Pesquisa médica citada sobre infravermelho distante

- Hideyoshi Toyokawa e colaboradores pesquisaram os efeitos do infravermelho distante na cicatrização de feridas. Os resultados teriam mostrado melhora significativa da cicatrização.
- Experimental Biology and Medicine Online Journal - www.ebmonline.org

SLIDE ORIGINAL



Pesquisa médica citada sobre infravermelho distante

A síndrome do túnel do carpo responderia bem ao infravermelho distante. O Dr. Wayne Good teria alcançado 70% de sucesso em 600 pacientes.

Compreendendo a terapia Mitsui Onnetsu

SLIDE ORIGINAL



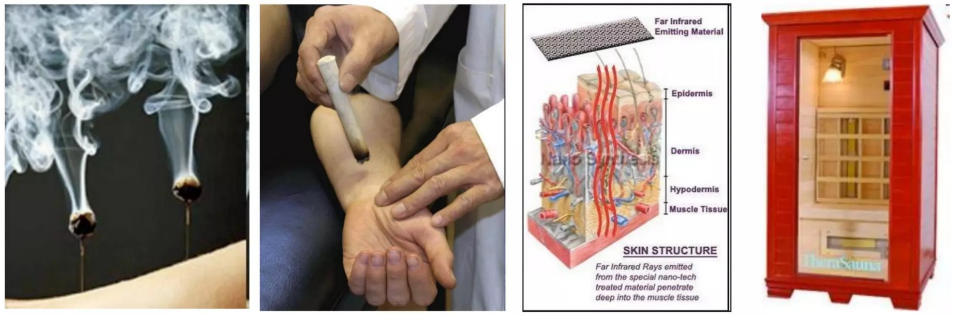
História da terapia Mitsui Onnetsu

A terapia Onnetsu combina uma teoria terapêutica antiga, a moxabustão, com a tecnologia do infravermelho distante.

SLIDE ORIGINAL

History of Mitsui Onnetsu Therapy

- Onnetsu therapy is a marriage between an ancient theory of healing (moxibustion) and the scientific technology of far infrared therapy.

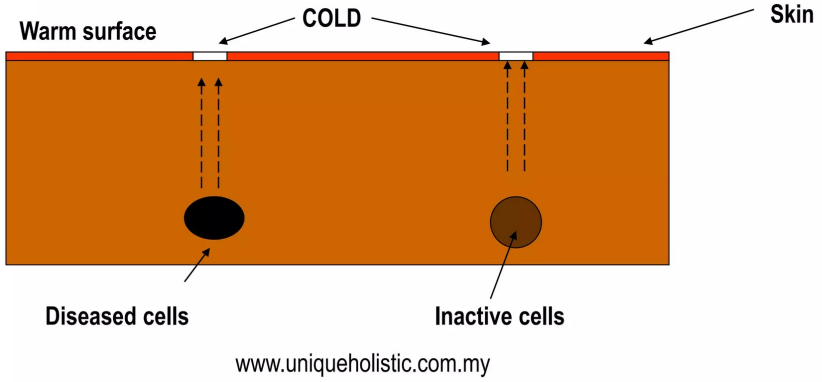


www.uniqueholistic.com.my

SLIDE ORIGINAL

History of Mitsui Onnetsu Therapy

- Traditional theory states that degenerated, diseased or inactive cells or tissues are lacking energy (or heat) and are therefore cold. This coldness shows up on the surface of skin above.



História da terapia Mitsui Onnetsu

- Segundo a teoria tradicional apresentada, células ou tecidos degenerados, doentes ou inativos teriam falta de energia, ou calor, e por isso estariam frios. Essa frieza apareceria na superfície da pele acima da região.
- Rótulos do diagrama: FRIO; pele; superfície quente; células doentes; células inativas.

SLIDE ORIGINAL

History of Onnetsu Therapy

- Dr Tomeko Mitsui, a natural healer, first thought of this idea when she came to know about the power of FIR technology in deep body warming



- Dr Tomeko Mitsui invented the Onnetsuki – the Onnetsu Therapy paddle

www.uniqueholistic.com.my

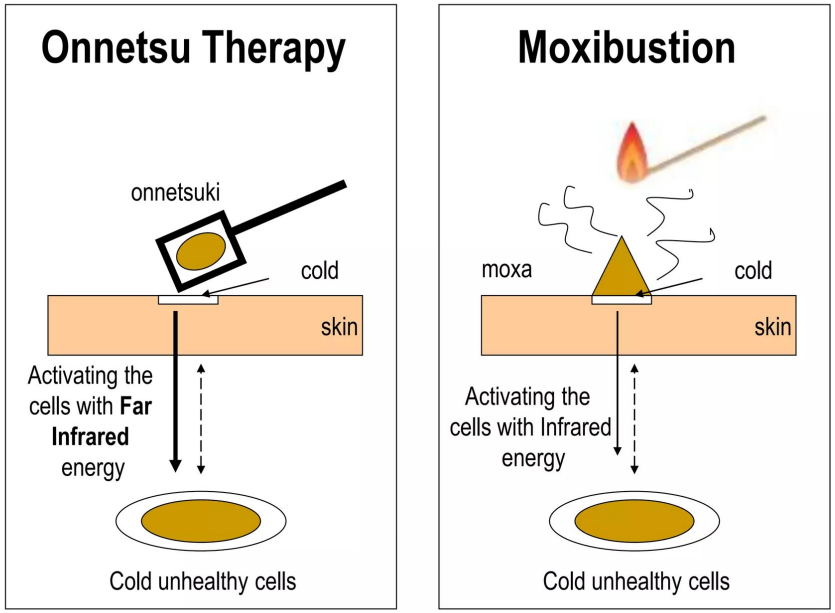
História da terapia Onnetsu

- A Dra. Tomeko Mitsui, descrita como terapeuta natural, concebeu a ideia ao conhecer o uso da tecnologia de infravermelho distante para aquecimento profundo do corpo.
- Ela inventou o Onnetsuki, o aplicador utilizado na terapia Onnetsu.

Terapia Onnetsu e moxabustão

- Terapia Onnetsu: Onnetsuki; frio; pele; ativação das células com energia de infravermelho distante; células frias e não saudáveis.
- Moxabustão: moxa; frio; pele; ativação das células com energia infravermelha; células frias e não saudáveis.

SLIDE ORIGINAL



Mitsui Onnetsuki I

O Mitsui Onnetsuki I foi lançado no mercado em 2002.

SLIDE ORIGINAL



Mitsui Onnetsuki II

O Mitsui Onnetsuki II foi lançado no fim de 2008.

SLIDE ORIGINAL



SLIDE ORIGINAL



Mitsui Onnetsuki II

- Nº FDA informado no original: 220AGBZX0015400.
- O material afirma que o Mitsui Onnetsuki é um equipamento médico aprovado pelo Ministério da Saúde do Japão.

Uso eficaz da terapia Mitsui Onnetsu

SLIDE ORIGINAL



SLIDE ORIGINAL

Temperature Setting

- Adjust temperature to suit patients' conditions: wear clothes, part of the body, age etc



5 different temperature settings available
(1 – coldest, 5 – hottest)

www.uniqueholistic.com.my

Ajuste de temperatura

- Ajuste a temperatura conforme as condições da pessoa: uso de roupas, região do corpo, idade etc.
- Há cinco níveis de temperatura: 1 é o mais frio e 5 é o mais quente.

Uso do Mitsui Onnetsuki

O Mitsui Onnetsuki é utilizado tanto em residências quanto em centros de tratamento em todo o Japão.

SLIDE ORIGINAL

Use of Mitsui Onnetsuki

- Mitsui Onnetsuki is used both in the homes and treatment centres all over Japan



www.uniqueholistic.com.my

SLIDE ORIGINAL

General Use of Mitsui Onnetsuki

- Use Mitsui Onnetsuki only on dry skin. Wipe cream, oil, sweat and water off.
- Prepare Mitsui Onnetsuki by putting the cotton cap in place





www.uniqueholistic.com.my

Uso geral do Mitsui Onnetsuki

- Utilize o Mitsui Onnetsuki somente sobre a pele seca. Remova creme, óleo, suor e água.
- Prepare o aparelho colocando a capa de algodão no lugar.

SLIDE ORIGINAL



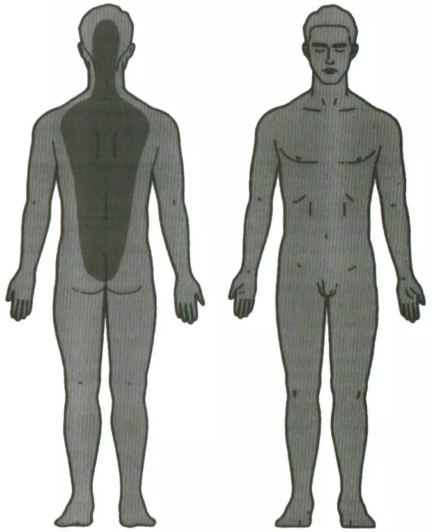
Uso geral do Mitsui Onnetsuki

Aplique o Mitsui Onnetsuki em todas as partes do corpo, sobretudo nas regiões dos principais órgãos e nas áreas doloridas.

SLIDE ORIGINAL

The Foundational Treatment

- Always start with the Foundational Treatment
- Apply heat along the spine
- Promote one’s healing power
- Balance the sympathetic and para-sympathetic nervous systems
- Patient becomes energized
- Awaken the body & easier to locate areas for treatment



www.uniqueholistic.com.my

Tratamento fundamental

- Comece sempre pelo tratamento fundamental.
- Aplique calor ao longo da coluna.
- Estimule o poder de recuperação da pessoa.
- Equilibre os sistemas nervosos simpático e parassimpático.
- A pessoa se sentiria com mais disposição.
- Desperte o corpo e facilite a localização das áreas a serem tratadas.

SLIDE ORIGINAL

Onnetsuki Treatment Procedure

- Once problematic spots are found (based on the patient’s reaction), apply Mitsui Onnetsuki to the spots repeatedly
- When the reaction subsides and the patient no longer feels hot in that area, recovery has begun.



www.uniqueholistic.com.my

Procedimento de tratamento com o Onnetsuki

- Depois de localizar os pontos problemáticos com base na reação da pessoa, aplique repetidamente o Mitsui Onnetsuki nessas áreas.
- Segundo o material, quando a reação diminui e a pessoa deixa de sentir calor naquela área, a recuperação teria começado.

SLIDE ORIGINAL

Mitsui Onnetsu Treatment Plans

- Dr Mitsui used Mitsui Onnetsuki to heal many patients
- She has developed many detailed treatment plans: 14 types of cancer & 16 groups of difficult diseases







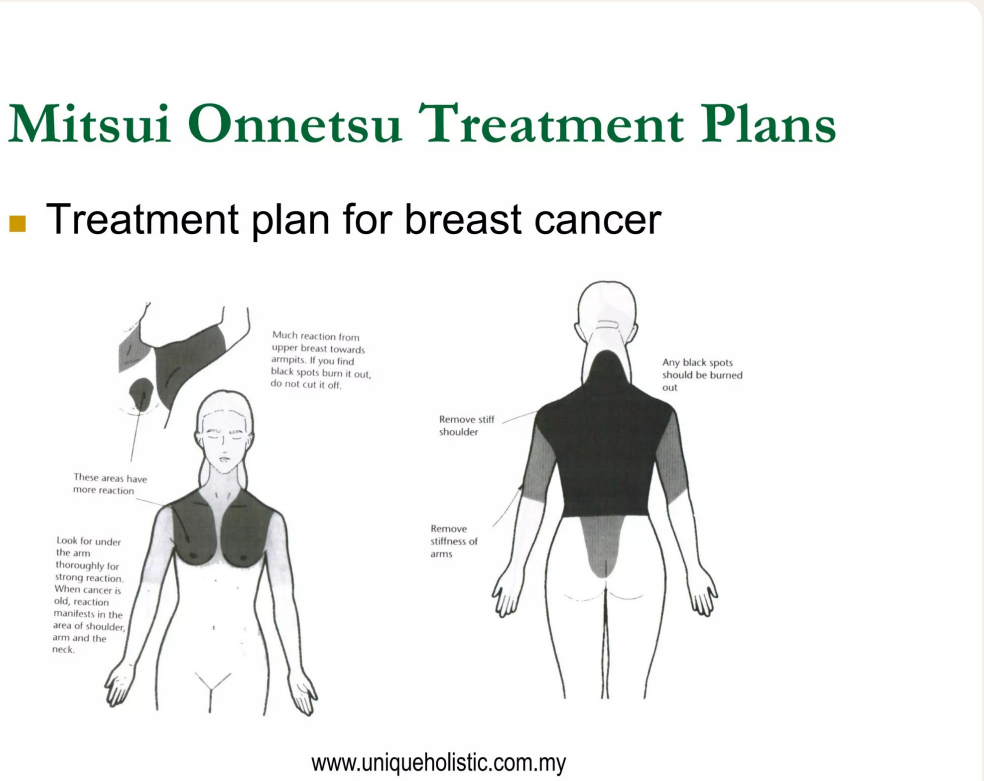


www.uniqueholistic.com.my

Planos de tratamento Mitsui Onnetsu

- O material afirma que a Dra. Mitsui utilizou o Mitsui Onnetsuki para tratar muitos pacientes.
- Ela teria desenvolvido planos detalhados de tratamento para 14 tipos de câncer e 16 grupos de doenças de difícil tratamento.

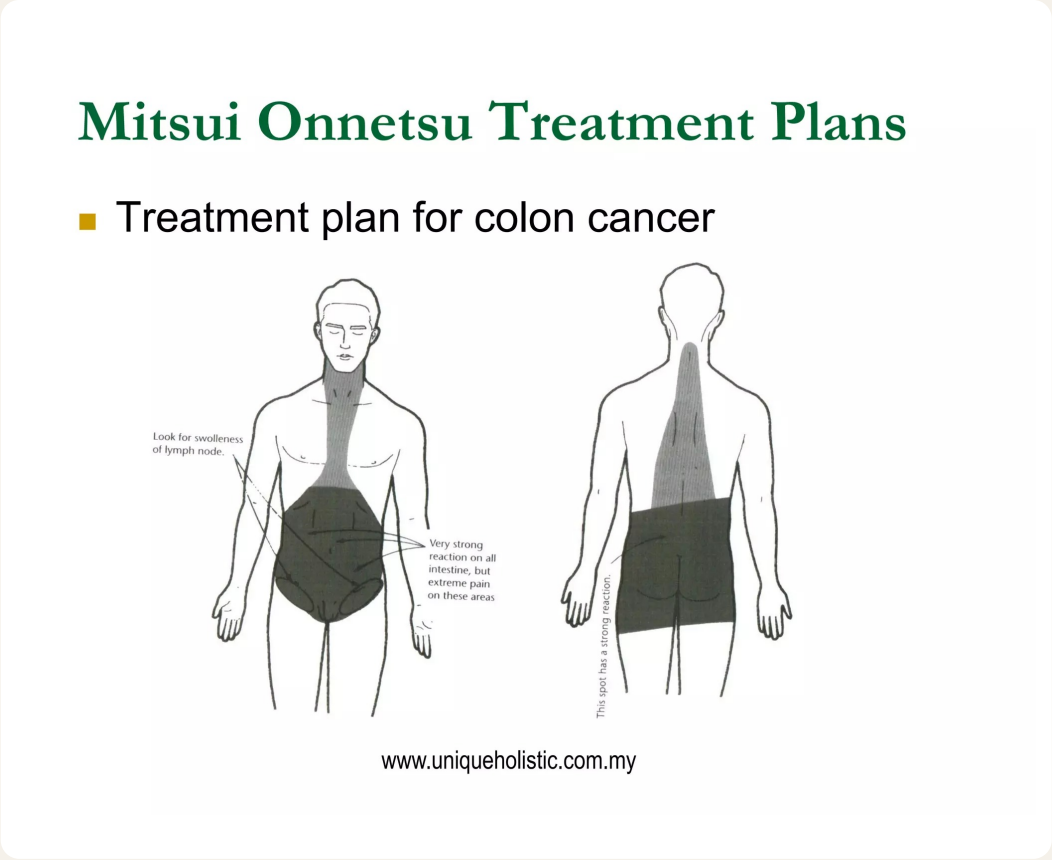
SLIDE ORIGINAL



Planos de tratamento Mitsui Onnetsu

- Plano de tratamento para câncer de mama.
- O esquema anatômico e os pontos de aplicação estão reproduzidos no slide original ao lado.

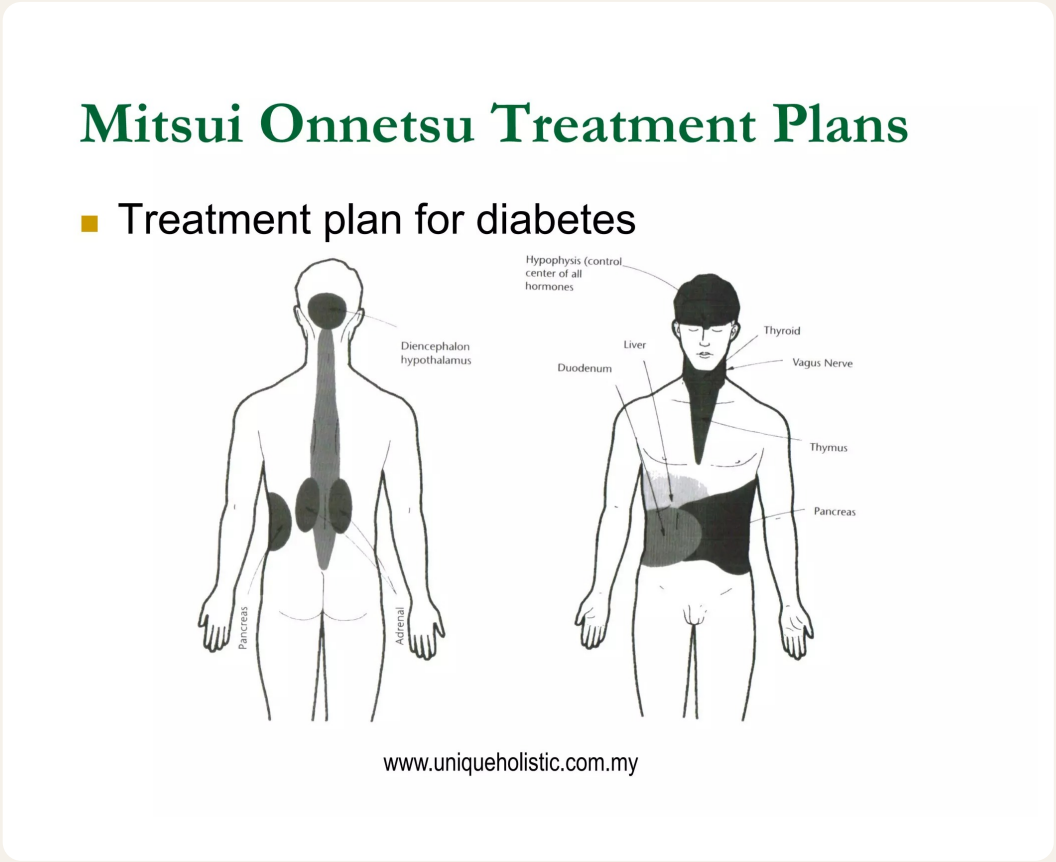
SLIDE ORIGINAL



Planos de tratamento Mitsui Onnetsu

- Plano de tratamento para câncer de cólon.
- O esquema anatômico e os pontos de aplicação estão reproduzidos no slide original ao lado.

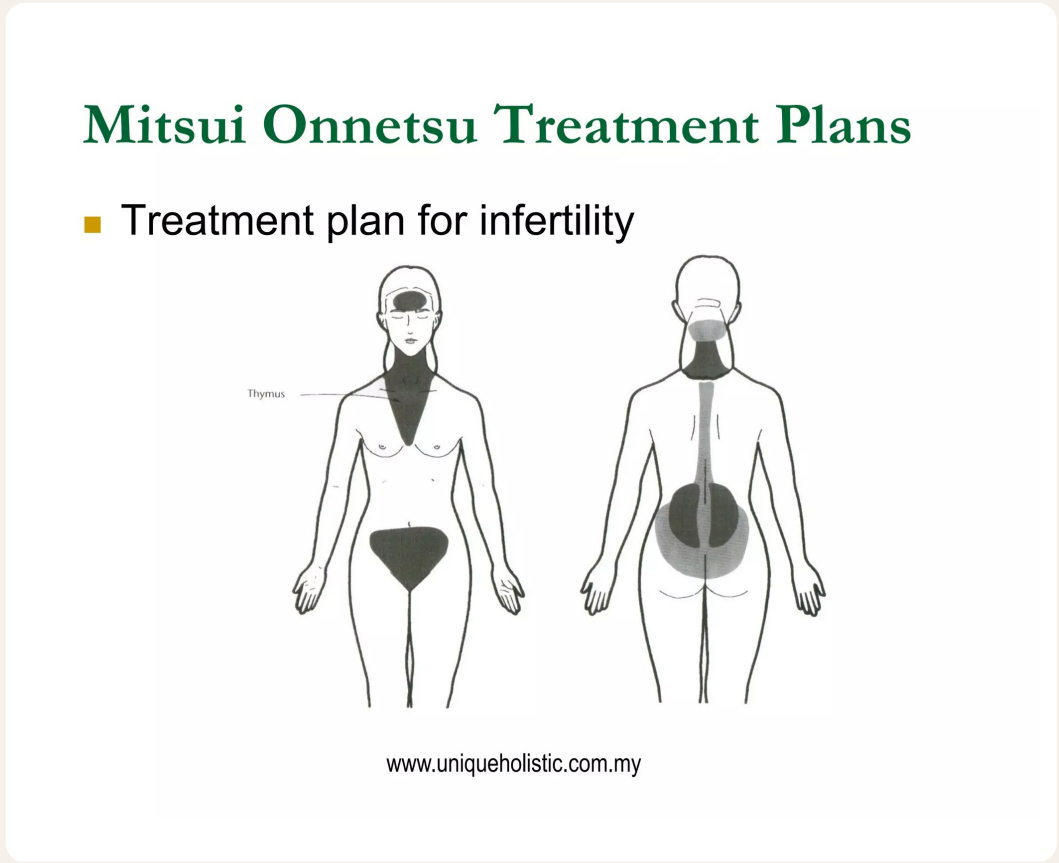
SLIDE ORIGINAL



Planos de tratamento Mitsui Onnetsu

- Plano de tratamento para diabetes.
- O esquema anatômico e os pontos de aplicação estão reproduzidos no slide original ao lado.

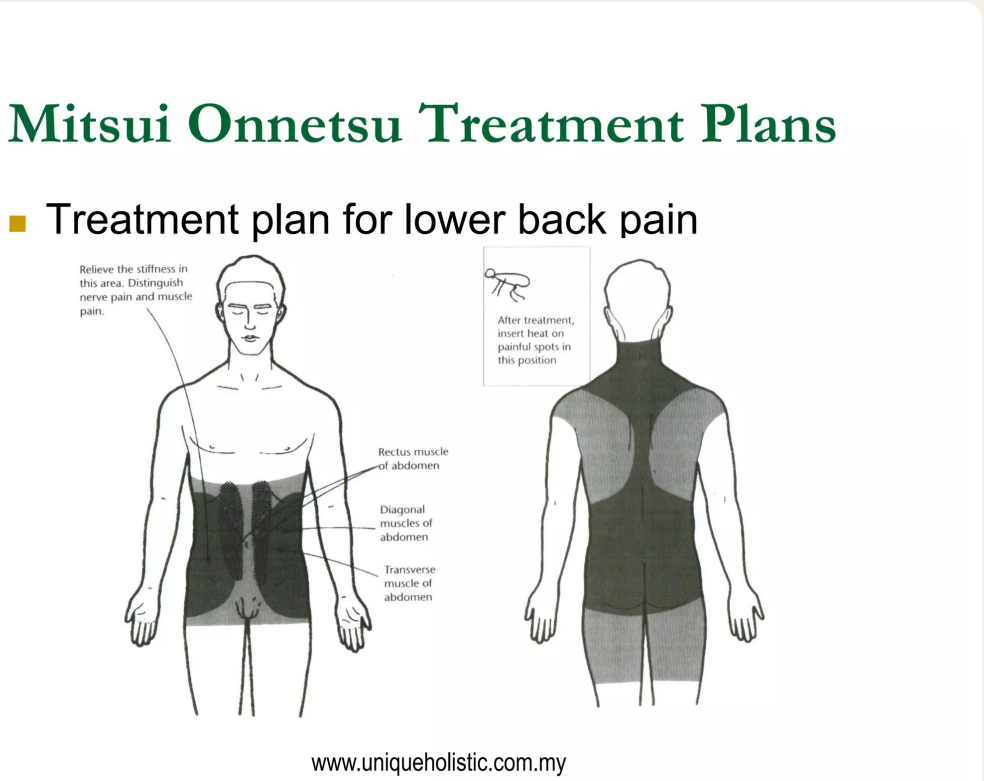
SLIDE ORIGINAL



Planos de tratamento Mitsui Onnetsu

- Plano de tratamento para infertilidade.
- O esquema anatômico e os pontos de aplicação estão reproduzidos no slide original ao lado.

SLIDE ORIGINAL



Planos de tratamento Mitsui Onnetsu

- Plano de tratamento para dor lombar.
- O esquema anatômico e os pontos de aplicação estão reproduzidos no slide original ao lado.

Fundamentação médica apresentada para a terapia Mitsui Onnetsu

SLIDE ORIGINAL



Pesquisas sobre terapias térmicas

Nos últimos anos, foram realizados muitos estudos sobre o uso de terapias térmicas no tratamento de doenças.

SLIDE ORIGINAL

Research on Heat Therapies

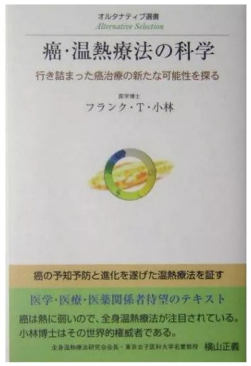


There are many research on the use of heat therapies in the treatment of illnesses in recent years.

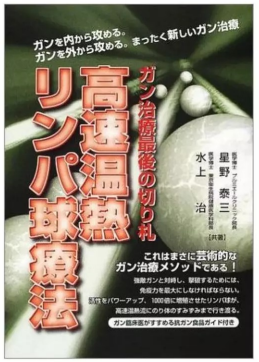
www.uniqueholistic.com.my

SLIDE ORIGINAL

Research on Heat Therapies







Focus is now on the use of **hyperthermia** to treat cancers.

Appropriately high temperature kills cancer cells but NOT normal cells.

www.uniqueholistic.com.my

Pesquisas sobre terapias térmicas

- O foco estaria no uso da hipertermia no tratamento de cânceres.
- Segundo o material, uma temperatura suficientemente alta destruiria células cancerosas, mas não células normais.

SLIDE ORIGINAL



Pesquisas sobre terapias térmicas

- O Prof. Yumi Ishihara afirma que células cancerosas se multiplicam rapidamente quando a temperatura corporal está baixa, em torno de 35 °C.
- Segundo ele, essas células seriam rapidamente destruídas a 39,6 °C ou mais.

SLIDE ORIGINAL

Immunity & Body Temperature





Prof Toru Abo is the world renowned medical expert on immunology.

He has written extensively on the topic of *immunity, body temperature and treatment of difficult illnesses*.

www.uniqueholistic.com.my

Imunidade e temperatura corporal

- O Prof. Toru Abo é apresentado como especialista reconhecido mundialmente em imunologia.
- Ele escreveu extensamente sobre imunidade, temperatura corporal e tratamento de doenças de difícil manejo.

SLIDE ORIGINAL

Immunity & Body Temperature



According to Prof Toru Abo, when body temperature is LOW:

- Number of lymphocytes is LOW
- Function of lymphocytes is also LOW

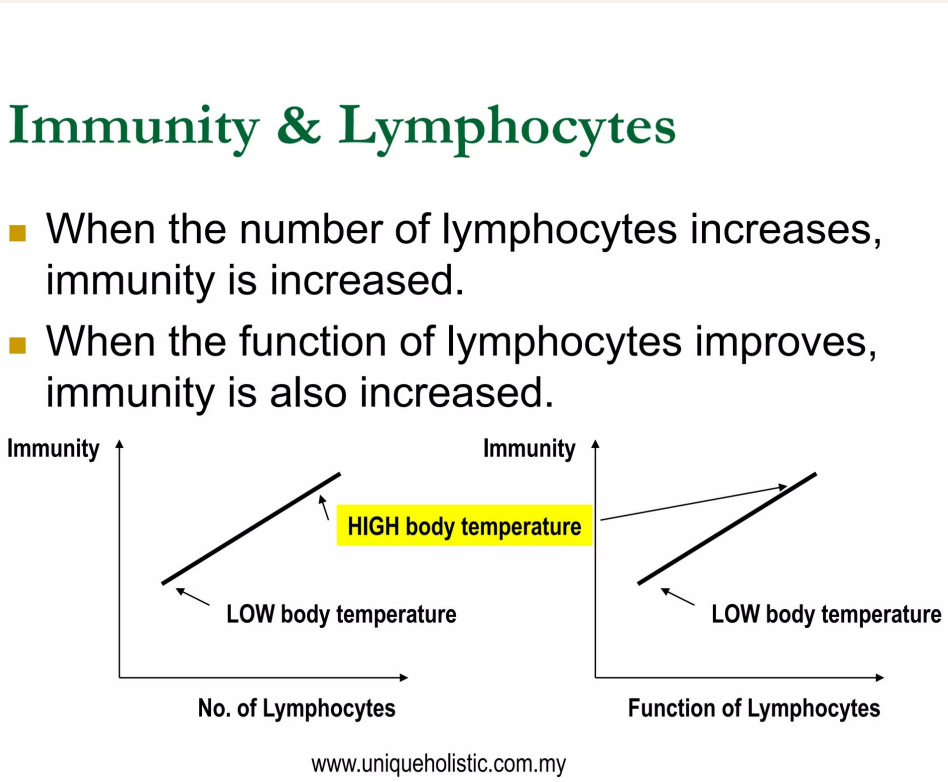
Thus, **immunity is LOW**.

www.uniqueholistic.com.my

Imunidade e temperatura corporal

- Segundo o Prof. Toru Abo, quando a temperatura corporal está BAIXA:
- o número de linfócitos é BAIXO;
- a função dos linfócitos também é BAIXA.
- Assim, a imunidade seria BAIXA.

SLIDE ORIGINAL



Imunidade e linfócitos

- Quando o número de linfócitos aumenta, a imunidade aumenta.
- Quando a função dos linfócitos melhora, a imunidade também aumenta.
- Rótulos do diagrama: imunidade; temperatura corporal ALTA; temperatura corporal BAIXA; número de linfócitos; função dos linfócitos.

SLIDE ORIGINAL

Onnetsu Therapy & Lymphocytes

- Mitsui Onnetsu therapy increases number of lymphocytes & hence raises immunity effectively

WBC Composition	Healthy Person	Lady A Aug 30, 2004	Lady A Sept 14, 2004	Lady A Sept 20, 2004
Lymphocyte	35%	7.2% →	22.4% →	31.2%
Macrophage	5%	6.4%	10.4%	7.3%
Granulocyte	60%	86.4%	67.3%	61.5%

www.uniqueholistic.com.my

Terapia Onnetsu e linfócitos

- O material afirma que a terapia Mitsui Onnetsu aumenta o número de linfócitos e, assim, eleva a imunidade.
- Composição dos glóbulos brancos - pessoa saudável / paciente A em 30/08/2004 / 14/09/2004 / 20/09/2004:
- Linfócitos: 35% / 7,2% / 22,4% / 31,2%
- Macrófagos: 5% / 6,4% / 10,4% / 7,3%
- Granulócitos: 60% / 86,4% / 67,3% / 61,5%

Como utilizar a terapia Mitsui Onnetsu

SLIDE ORIGINAL



SLIDE ORIGINAL



Mitsui Onnetsuki

- Nº FDA informado no original: 220AGBZX0015400.
- O material afirma que o Mitsui Onnetsuki é, ao mesmo tempo, um dispositivo de diagnóstico e tratamento.
- Também afirma que ele é seguro e não produz efeitos colaterais.

SLIDE ORIGINAL

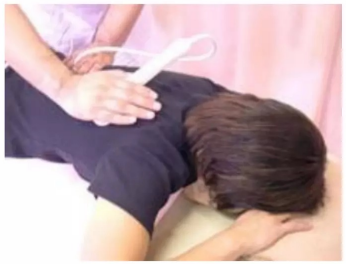


Mitsui Onnetsuki

- Nº FDA informado no original: 220AGBZX0015400.
- O material afirma que o Mitsui Onnetsuki consegue detectar câncer em estágios iniciais, quando exames de raios X não conseguiriam.

SLIDE ORIGINAL

Using Mitsui Onnetsuki for the Sick



Seek diagnosis and treatment from a qualified Mitsui Onnetsu Therapist.

Continue treatment till the pains disappear altogether.

Return to the therapist periodically for follow-ups.

www.uniqueholistic.com.my

Uso do Mitsui Onnetsuki por pessoas doentes

- Procure diagnóstico e tratamento com um terapeuta Mitsui Onnetsu qualificado.
- Continue o tratamento até que as dores desapareçam completamente.
- Retorne periodicamente ao terapeuta para acompanhamento.

SLIDE ORIGINAL



Uso do Mitsui Onnetsuki por pessoas doentes

- Procure diagnóstico e tratamento com um terapeuta Onnetsu qualificado.
- Siga as orientações do terapeuta e faça o procedimento diariamente em casa.
- Retorne ao terapeuta após o período indicado.

SLIDE ORIGINAL

Using Mitsui Onnetsuki for Health



Use Mitsui Onnetsuki regularly to add heat deep into the tissues and internal body organs to promote blood circulation.

With the frequent use of Mitsui Onnetsuki, one’s autonomic nervous system is tuned up and immunity optimised.

www.uniqueholistic.com.my

Uso do Mitsui Onnetsuki para a saúde

- Utilize o Mitsui Onnetsuki regularmente para levar calor aos tecidos profundos e aos órgãos internos e favorecer a circulação sanguínea.
- Segundo o material, o uso frequente regularia o sistema nervoso autônomo e otimizaria a imunidade.

SLIDE ORIGINAL



Uso do Mitsui Onnetsuki para diagnóstico

- O material afirma que o aparelho revelaria doenças crônicas ou atividades incomuns dos órgãos internos.
- A pessoa sentiria dor intensa quando o problema fosse grave, como no câncer. O texto também afirma que até cânceres em fase inicial poderiam ser detectados e desapareceriam rapidamente com o uso correto.

SLIDE ORIGINAL



Mitsui Onnetsuki para uso doméstico

- O material afirma que o Mitsui Onnetsuki não apenas diagnostica, mas também trata.
- Com o uso regular, o corpo de todas as pessoas seria rejuvenescido e a saúde de toda a família estaria assegurada.

SLIDE ORIGINAL

Mitsui Onnetsuki for Everyone



Own an unit of Mitsui Onnetsuki, learn how to use it effectively, and you can use it on your own or on your loved ones!

www.uniqueholistic.com.my

Mitsui Onnetsuki para todos

Adquira uma unidade do Mitsui Onnetsuki, aprenda a utilizá-la corretamente e use-a em você ou em pessoas próximas.

SLIDE ORIGINAL



Contato

- Unique Holistic Therapies
- 31K-2, Kelana Mall, Jalan SS 6/12
- 47301 Petaling Jaya, Selangor, Malásia
- Telefone: +603-78867208
- Sr. Tan Meng Kwang
- Telefones: +6016-7789495 / +65-97349495
- E-mail: mengktan@gmail.com
- www.uniqueholistic.com.my

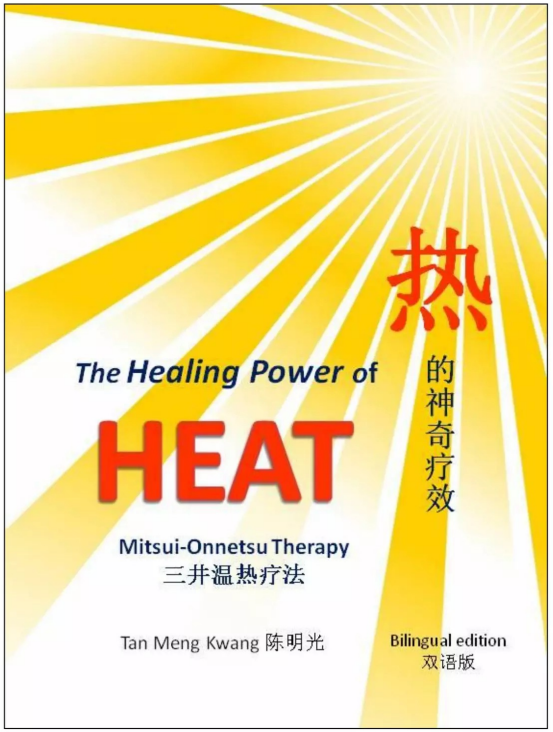
SLIDE ORIGINAL



Treinamentos

- Realizamos treinamentos para usuários finais e profissionais. Entre em contato para obter mais informações.
- Facebook: http://www.facebook.com/pages/Mitsui-Onnetsu-Therapy/358541956425
- www.uniqueholistic.com.my

SLIDE ORIGINAL



Visit us to receive a complimentary copy of my book on Mitsui Onnetsu Therapy, published in January 2013.

www.uniqueholistic.com.my

Livro sobre a terapia Mitsui Onnetsu

- Visite-nos para receber gratuitamente um exemplar do livro do autor sobre a terapia Mitsui Onnetsu, publicado em janeiro de 2013.
- www.uniqueholistic.com.my